

Promenade karstique

Sweet spot



Situé sur un coude de la rivière Li, près de Yangshuo, dans la région autonome du Guangxi, dans le Sud du pays, l'hôtel Alila Yangshuo imaginé par Dong Gong (Vector Architects) a ouvert ses portes en 2017. Il résulte de la transformation d'une ancienne usine à sucre construite dans les années 1920 au cœur de ce paysage karstique que l'architecte a choisi de préserver.

BERT DE MUYNCK

Quelques mois avant l'ouverture de l'hôtel Alila Yangshuo, en novembre 2016, l'architecte pékinois Dong Gong fait tranquillement le tour du chantier. Prometteuse introduction au projet, il en parle comme d'une « promenade ». D'un point de vue architectural, la composition est des plus équilibrées avec des alternances entre espaces lumineux et plus sombres, des vues cadrées sur le paysage depuis les couloirs et les chambres, ainsi que des matériaux simples : béton, bambou et brique. Plus largement, il y a une relation évidente entre l'usine, l'hôtel et son environnement de montagnes et d'eau. L'hôtel en est alors à la dernière phase des travaux, et malgré ses 16 000 mètres carrés, Dong Gong est parvenu à créer un édifice d'une étonnante discrétion en mettant l'accent sur le paysage alentour.

La verticalité et la qualité poétique de la nature environnante sont le résultat de milliers d'années d'érosion durant lesquelles la rivière Lijiang s'est frayé un chemin dans les montagnes karstiques. Ce paysage a été célébré, copié et représenté dans de nombreuses peintures de la dynastie Song. Mais le contexte culturel et naturel n'est qu'un élément parmi d'autres de l'analyse du site, nous dit Dong Gong : « Le caractère du lieu compte tout autant ; il faut parvenir à l'identifier et à le mettre en œuvre. Il y a une sorte d'énergie cachée dans chaque site. Ce que peut faire l'architecte, c'est la mettre à jour et l'étudier. »

Pour créer ce lien entre caractère et contexte, dans la forme comme dans l'organisation, l'usine de sucre a servi de référence. D'un point de vue plus conceptuel, l'architecte résume son projet à deux termes : « Le vertical et l'horizontal, et la nécessité de mettre en place un cheminement qui clarifie la circulation sur le site et la fonctionnalité du bâtiment. » Il y parvient en établissant un nouvel axe central, tout en reproduisant l'angle à 30 degrés du toit de l'usine dans le dessin.

Le projet tire son unité de son revêtement, en l'occurrence des blocs de béton gris, qui soulignent la nature industrielle du site, sans pour autant altérer l'atmosphère intime qui s'en dégage. « Le client a fabriqué ces blocs gris spécialement pour ce projet, car il a sa propre équipe de production, ce qui lui évite d'avoir recours à un tiers. Mon rôle d'architecte a consisté à dessiner les briques et à prendre le temps de simplifier le dessin et le processus de fabrication », précise Dong Gong.

Avec ses 117 chambres de luxe, dont l'aménagement intérieur a été confié à Ju Bin, de l'agence Horizontal Space Design, l'hôtel Alila est « un endroit où passer la journée, où le mouvement du corps est ce qu'il y a de plus important, selon Dong Gong. C'est pourquoi

nous avons opté pour cette organisation spatiale linéaire. Quand on se promène dehors, le trait est horizontal, mais à l'intérieur de l'hôtel, la verticalité règne. Sur le chemin, nous avons dessiné une série d'espaces ouverts pour se reposer, prendre un café... » C'est Ju Bin, l'architecte d'intérieur, qui a présenté Dong Gong à ses clients. Ces derniers avaient déjà vainement exploré trois propositions avec un architecte de Shanghai. Après avoir visité le site, qu'il qualifie de « surréaliste », il n'a pas fallu une seconde à Dong Gong pour s'engager dans le projet, car « la direction d'Alila était impliquée dès le premier jour, et j'ai beaucoup apprécié le fait qu'ils disposent d'un programme très détaillé, jusqu'au nombre de toilettes réservées au personnel, ce qui est plutôt rare. »

Les espaces de repos, des « cavités » pourvues de structures en bambou, sont disposés de façon à ouvrir le volume monolithique et linéaire sur l'extérieur ; ici, l'architecte invite les clients de l'hôtel « à se perdre et à savourer un moment qui devient une intéressante exploration de l'ensemble du bâtiment ». En chemin, se perdant lui-même sur son chantier, Dong Gong évoque sa vision de l'art de bâtir : « L'architecture a quelque chose de primitif qui ne s'altère pas avec le temps : c'est son rapport avec le corps humain, la perception, la relation qu'elle instaure avec un paysage, un site environnant. Cela est, pour moi, une valeur centrale et immuable de l'architecture. »

Explorant ce rapport entre l'échelle du corps et celle de l'édifice, Dong Gong a créé à Yangshuo une solution d'une grande simplicité pour un site chargé d'histoires et de poésie. À y regarder de plus près, cette simplicité peut être parfois trompeuse, elle devient même, par endroits, chaotique mais, n'est-ce pas là l'important, Dong Gong est parvenu à révéler et à souligner cet élément essentiel et éternel de l'architecture chinoise : la nature dans tout ce qu'elle a de spectaculaire et d'immense. Avec l'hôtel Alila Yangshuo, Dong Gong a su capturer, plus que construire, ce génie du lieu pour l'offrir à tous – le temps d'une nuit ou deux. ■

L'hôtel dessiné par Vector Architects se situe entre deux montagnes de calcaire du sud de la Chine, les karsts, dont la topographie est reconnaissable à ses reliefs ruiniformes et aux nombreux cours d'eau qui la parcourent.

The hotel designed by Vector Architects is located between two mountains of limestone in southern China, the karsts, a topography recognizable by ruiniform reliefs and the many streams running through it.





L'hôtel Alila Yangshuo est issu de la réhabilitation d'une usine de sucre désaffectée, construite dans les années 1920.

The Alila Yangshuo Hotel results from the renovation of a former sugar mill, dating back to the 1920s.



Vue depuis l'une des chambres. L'aménagement intérieur a été confié à l'architecte Ju Bin, de l'agence Horizontal Space Design, qui a choisi pour certaines pièces, comme les salles de bains, de réemployer des matériaux déjà présents sur place.
View from one of the rooms. Interiors have been designed by architect Ju Bin, from office Horizontal Space Design, who chose to reuse materials already present on site, in rooms such as bathrooms.



Le quai servant autrefois à charger la canne à sucre sur les bateaux a été réaménagé en piscine.
The platform formerly used for loading sugar cane onto boats has been redesigned as a swimming pool.

1. Entrée principale / Main entrance
2. Hall d'accueil / Reception area
3. Entrée du restaurant / Restaurant lobby
4. Bibliothèque / Library
5. "Heritage Suite"
6. Café
7. Bar
8. "Pool Villa"
9. Maisons de ville avec jardins / Garden townhouses
10. Entrée du spa / Spa entrance
11. Jardin / Backyard
12. Salle de sports / Gymnasium
13. Piscine / Swimming pool
14. Étang / Pond
15. Place / Plaza



Élévation ouest.
West elevation.



Élévation nord.
North elevation.



Coupe longitudinale.
Longitudinal section.

Located along a bend in the Li River near Yangshuo, in Guangxi Zhuang Autonomous Region, the Alila Yangshuo Hotel by Dong Gong (Vector Architects) opened its doors in 2017. Surrounded by a picturesque natural karst landscape, the site formerly housed a 1920s sugar mill which the architect chose to preserve.

A few months before the opening of the Alila Yangshuo hotel, in November 2016, Beijing architect Dong Gong was pacing around the construction site, talking about what he called “a promenade experience”. The architecture is beautifully balanced with alternations between light and dark spaces, framed landscape views from inside the hotel’s corridors and hotel rooms and simple materials such as concrete, bamboo and custom-made bricks. In a larger context, there is a clear relationship between the factory, the hotel and its landscape of water and mountains. At that time, the hotel was in its final stages of construction, and despite its 16,000-square-metre footprint, Dong Gong managed to create a building that is impressively low-key, putting the focus on the surrounding landscape.

The verticality and poetic quality of the context is a result of thousands of years of erosion, as the Li River carves its way through karst mountains. This landscape has been celebrated, rendered and depicted in many Song dynasty paintings. But the cultural and natural context is only one element of the environmental analysis, says Dong Gong: “It is equally about character, how to find it and put it to use. Each site has a sort of hidden energy, and what the architect can do is discover and review this energy.”

In order to establish this link between character and context, both formally and organisationally, the existing sugar factory acted as the point of reference. On a conceptual level, the design is centred around two key words, as the architect explains: “These are vertical and horizontal, and the need to establish a linear walking experience clarifying the circulation on site and the functionality of the building.” The new intervention does so by establishing a new central axis while the factory’s 30-degree roof angle is mimicked in the new design.

The whole project is unified by its cladding, in cast concrete grey blocks, which underline the industrial feel of the site, and yet creating a rather intimate architectural atmosphere. “The client made these grey blocks especially for this project,” says Dong Gong. “They have their own in-house team to manufacture this, obviating the need to involve any third parties in its production. As the architect, I designed the brick and spent time simplifying its design and production process.”

The Alila Hotel in Yangshuo (which has 117 luxurious guest rooms, with interior design by Ju Bin of Horizontal Space Design), is “a place to stay all day, where the bodily movement is the most important: for this reason, we opted for this linear spatial arrangement. When you walk around, it is horizontal, but inside the hotel verticality reigns. Along the circulation we designed a series of open spaces where one can rest, have a coffee...” It was Ju Bin who introduced Dong Gong to the clients. Before

BERT DE MUYNCK

meeting him, the clients had already unsuccessfully explored three proposals with a Shanghai architect. After visiting the site, which he qualifies as “surreal”, it did not take a second for Dong Gong to engage in this project, since it was important for him that “the management team from Alila was on board from the first day, and I did like it very much that they had a very detailed programme for the design, down to the number of toilets per staff... which is quite unusual.”

The ‘relaxation spaces, caves filled with bamboo structures, are positioned so to break open the monolithic and linear volume on the outside. That is where guests can “get lost and enjoy the space as an interesting exploration of the overall building.” Along the way, and while getting a little lost on his own construction site, Dong Gong confides about his philosophy: “I think architecture has something primitive that never changes because it relates to the human body, to perception, to our relationship with the surrounding landscape. That, for me, is a core value of architecture.”

Exploring this relation between body and building, Dong Gong created in Yangshuo a simple and straightforward solution for a site filled with history and poetic aspirations. Upon closer inspection, this simplicity might be deceptive, the straightforwardness might turn chaotic but, as a Chinese architect, Dong Gong has managed to enhance and make visible that everlasting and so important core element of Chinese architecture: nature in all its dramatic and overwhelming capacity. With the Alila Yangshuo hotel, Dong Gong has done more than build: he has captured the essence of a site for all to enjoy - for at least a night or two. ■

Les circulations menant aux différentes chambres sont baignées de lumière grâce à des parois composées de briques en béton préfabriquées ajourées, devant des balustrades en verre trempé.

Circulation spaces leading to the rooms are full of light, thanks to panels made of prefabricated hollow concrete bricks alternating with concrete walls, with laminated glass handrails.





Alila Yangshuo Hotel
102 Dongling Road, Guilin
Région autonome du Guangxi

Maitrise d'ouvrage
Landmark Tourism Investment Compagny

Architectes
Vector Architects

Co-traitants et BET
Horizontal Space Design (architectes
d'intérieur); Qianbai Yu, Yingying
Xiao (paysagistes); Klaasen Lighting
Design (éclairage); Wenfu Zheng,
Bo Li, Xianzhong Zhou (structure);
Dengsheng Lin, Xiaoyan Lu,
Jing Deng (fluides)

Programme
Hôtel, restaurant, galerie,
bibliothèque, café, bar,
salle de sports, piscine,
espaces communs

Superficie
16 000 m²

Calendrier
Conception : août 2013 - octobre 2014
Livraison : juin 2017